

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija mano, kad vandens paslaugos — tai paviršinio arba požeminio vandens ėmimas, užtvėnkimas, saugojimas, apdorojimas ir skirstymas, įskaitant elektros energijos gamybos naudojant hidroenerziją, laivybos ir apsaugos nuo potvynių tikslais. Suvartojamą savo reikmėms ji taip pat priskiria prie vandens paslaugų.

Tai, kaip atsakovė taiko sąvoką „vandens paslaugos“ prieštarauja Vandens pagrindų direktyvos 9 straipsniui. Ji neįtraukė į šios direktyvoje numatytos sąvokos taikymo sritį tokių vandens paslaugų, kaip, pavyzdžiui, užtvėnkimas elektros energijos naudojant hidroenerziją gamybos, laivybos ir apsaugos nuo potvynių tikslais. Toks siauras aiškinimas neatitinka direktyvos, kenkia jos 9 straipsnio veiksmingumui ir taip trukdo siekti direktyvos tikslų.

Iš tikrųjų valstybės narės gali turėti tam tikrą diskreciją ir neleisti susigrąžinti kai kurių vandens paslaugų sąnaudų pagal Vandens pagrindų direktyvos 9 straipsnį. Jos gali iš pradžių atsižvelgti į sąnaudų susigrąžinimo socialinį, ekologinį ir ekonominį poveikį, taip pat į geografines ir klimato sąlygas. Be to, remdamasi direktyvos 9 straipsnio 4 dalimi valstybė narė gali nuspręsti netaikyti 9 straipsnio 1 dalies antro sakinio nuostatų, kiek tai susiję su vandens kainų politika ir sąnaudų, patirtų teikiant vandens paslaugas, susigrąžinimu, jeigu tai yra minėtoje valstybėje narėje nustatyta praktika ir nekyla abejonių dėl šios direktyvos pagrindinės idėjos ir jos tikslų pasiekimo.

Tačiau visiškas vandens paslaugų, apimančių nemažai veiklos rūšių, neįtraukimas, kaip tai padarė atsakovė, pernelyg viršija minėtą diskreciją.

(¹) OL L 327, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 5 t., p. 275.

2012 m. lapkričio 20 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką*

(Byla C-527/12)

(2013/C 26/68)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama T. Maxian Rusche, F. Erlbacher

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nesiėmusi visų reikalingų priemonių tam, kad būtų galima nedelsiant faktiškai įvykdyti Komisijos spren-

dimą pareikalaujant grąžinti suteiktą valstybės pagalbą, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal SESV 288 straipsnį, SESV 108 straipsnio 2 dalį, veiksmingumo principą, Reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (¹), 14 straipsnio 3 dalį ir 2010 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimo dėl valstybės pagalbos, kurią Vokietija suteikė *Biria* grupei (²) (C 38/05 (ex NN 52/04)), 1, 2 ir 3 straipsnius.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės teigimu, Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė išpareigojimus pagal SESV 288 straipsnį, SESV 108 straipsnio 2 dalį, veiksmingumo principą, Reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles, 14 straipsnio 3 dalį ir 2010 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimo dėl valstybės pagalbos, kurią Vokietija suteikė *Biria* grupei (C 38/05 (ex NN 52/04)), 1, 2 ir 3 straipsnius, nes nesiėmė visų reikalingų priemonių tam, kad būtų galima nedelsiant faktiškai įvykdyti Komisijos sprendimą pareikalaujant grąžinti suteiktą valstybės pagalbą.

Komisija mano, kad atsakovės pasirinktas valstybės pagalbos susigrąžinimo būdas, būtent civilinių teisinių reikalavimų pateikimas ir atitinkamo ieškinio pareiškimas Vokietijos civiliniuose teismuose, yra netinkamas tam, kad būtų galima nedelsiant faktiškai įvykdyti Komisijos sprendimą. Be to, Komisija teigia, jog iki ieškinio pareiškimo dienos atsakovė nepasinaudojo laikinai pagal už akių priimtą sprendimą turima teise, kad būtų įgyvendintas Komisijos sprendimas.

(¹) OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339.

(²) OL L 195, p. 55.

2012 m. lapkričio 21 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. rugsėjo 13 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje *T-404/10 National Lottery Commission prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)*

(Byla C-530/12 P)

(2013/C 26/69)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama P. Bullock, F. Mattina,